

## **A Note on the Newly Revised Bibliography of Writings on New Zealand English**

John Macalister

Victoria University of Wellington

Five years ago, the third revision of this bibliographical list appeared in the *New Zealand English Journal*. At that time it was noted that the list has grown substantially, from 275 to 426 items. The growth has been just as spectacular this time – the list now contains 585 items – and once again it illustrates the amount of work being done in the description of New Zealand English and with the use of data from New Zealand English.

The continued growth of the list was one reason for undertaking this latest revision. As a result, there are now two lists. We have preserved the definitive master list, arranged alphabetically by author's surname, as the heart of the bibliography. However, recognising that the length of the list detracted from its user-friendliness, we have also created an alternative means of accessing the bibliography, through sub-lists by topic. After some discussion, and a degree of experimentation, the following topics were identified.

### **Linguistic**

- Corpus studies
- Discourse
- General surveys
- Grammar
- Morphology
- Phonology
- Pragmatics
- Prosody
- Vocabulary

### **Social**

- Attitudes to New Zealand English
- Gender

- Maori in New Zealand English
- Maori English
- Media and performance
- Origins
- Regional variation
- Social class

Text types

- Dictionaries
- Popular

It should be noted that not every item that has an entry on the master list is represented on a topic sub-list, and a good proportion of entries appear on more than one sub-list. Consider this entry, for instance.

Deverson, Tony. 2001. Canterbury words: language under the nor'west arch. *NZWords* 5: 5-7.

It appears in both the linguistic sub-list Vocabulary and the social sub-list Regional Variation.

It should also be noted that the entries in the sub-lists have on occasion been expanded from the master list entry. The intention was to save researchers from needing to switch between lists to obtain complete bibliographic information. For example, the following entry from the master list:

Bauer, Laurie. 2000. The dialectal origins of New Zealand English. In Bell and Holmes (eds): 40-52,

appears in an expanded form in the Origins sub-list:

Bauer, Laurie. 2000. The dialectal origins of New Zealand English. In Bell and Holmes (eds). *New Zealand ways of speaking English*. Clevedon, Multilingual Matters; and Wellington, Victoria University Press: 40-52.

One interesting by-product of the creation of these sub-lists was the visual illustration they provided of how one or two individuals have dominated, through the quantity and quality of their publications, particular areas of

research into New Zealand English. It also showed how certain areas have, to date, dominated research into New Zealand English.

The alphabetical master list is published elsewhere in this issue of the journal. This list can also be accessed electronically, as can the sub-lists by topic. To do this, click on the link on this web page:

<http://www.vuw.ac.nz/lals/publications/nzej.aspx>

or the sidebar on this:

<http://www.vuw.ac.nz/lals/staff/john-macalister/macalister.aspx>

There will, no doubt, be errors within the lists, and we would welcome being alerted to any such. As the lists will be revised annually, there is always the opportunity to add omissions and correct inappropriate categorisation of entries. Any such suggestions should be forwarded to [john.macalister@vuw.ac.nz](mailto:john.macalister@vuw.ac.nz)

Finally, I would like to thank the School of Linguistics and Applied Language Studies at Victoria University of Wellington for funding this latest revision of the bibliography of writings on New Zealand English, and members of the School's New Zealand English research group for proof-reading many of the sub-lists. Most importantly, I would like to thank Cherie Connor and Marianna Kennedy for their excellent research assistance on this project. Without them, the project would never have moved beyond the discussion stage.